

LELIT

An important choice

PL044MMT



MACININO A MACINE CONICHE CON TIMER
COFFEE GRINDERS WITH CONICAL MILLS WITH TIMER
KAFFEEMÜHLE MIT KONISCHEN MÜHLEN MIT TIMER
MOULIN A CAFE AVEC MEULES CONIQUES AVEC TIMER
КОФЕМОЛКА С КОНУСООБРАЗНЫМИ ЖЕРНОВАМИ С ТИМЕР



COMPONENTI:

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Contenitore caffè | 5. Supporto centratore portafiltro |
| 2. Manopola per la macinatura | 6. Interruttore on/off. |
| 3. - | 7. Vite regolazione tempo macinatura |
| 4. Pulsante macinatura a impulsi | |

ISTRUZIONI PER L'USO:

- Estrarre la macchina per caffè espresso dalla scatola e rimuovere tutti i sacchetti ed il materiale da imballo.
- Posizionare la macchina per caffè espresso su una superficie stabile e piana, lontano da fonti di calore e da rubinetti della rete idrica

Prima della messa in funzione accertarsi che:

- il valore della tensione di rete corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta applicata sul fondo dell'apparecchio;
- la spina sia infilata nella presa di corrente e il tasto (6) sia acceso. La conferma dell'accensione si ha se si accende il led rosso del tasto;
- ci siano chicchi di caffè nel contenitore (1).

Messa in funzione:

1. Premere il pulsante per la macinatura (4) con il portafiltro per iniziare la macinatura e ottenere il caffè macinato fresco direttamente nel portafiltro. Rilasciare il pulsante e verificare il grado di macinatura del caffè ottenuto e la quantità.
2. Per regolare la macinatura ruotare la manopola (2) leggermente in senso orario (verso destra) per ottenere una macinatura fine, in senso antiorario (verso sinistra) per ottenere una macinatura più grossa. La regolazione è micrometrica.
3. Smettere di rotare la manopola una volta raggiunto il grado di macinatura desiderato.
4. Se il grado di macinatura è corretto, regolare la quantità da macinare agendo sulla vite di regolazione tempo macinatura (7). In senso anti-orario si aumenta la quantità, in senso orario si diminuisce la quantità di caffè macinato. Il tempo di macinatura può variare da 2 a 20 sec.
5. Impostare la quantità per una dose (7gr) o per due dosi a seconda delle proprie esigenze.
6. Successivamente sarà sufficiente premere il pulsante (4) col portafiltro per ottenere la quantità pre-impostata di caffè macinato al grado di macinatura prescelto. Se la macinatura è stata impostata per una dose (7 gr) e si vuole ottenere due dosi (14 gr) bisogna attendere che il macinacaffè finisca di macinare la prima dose e poi premere una seconda volta il pulsante (4) con il portafiltro.

MANUTENZIONE ORDINARIA E PRECAUZIONI:

- Il grado di macinatura è importante per ottenere un caffè cremoso e cambia a seconda del tipo di caffè;
- Si consiglia di sostituire periodicamente, quando si riscontra il logoramento, le macine coniche poste all'interno dell'apparecchio.
- Per la sostituzione o la manutenzione di quanto sopra ci si deve rivolgere ad un centro assistenza autorizzato.
- Non immergere l'apparecchio in acqua.

DATI TECNICI:

Tensione: 220/240 V \approx 50 Hz • 110/120 V \approx 60 Hz
 Potenza: 150 W
 Peso: 3 kg; Capacità: 250 gr

**AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC**

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Gemme Italian Producers srl dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto **PL044MMT**, al quale è riferita questa dichiarazione, è conforme alle seguenti norme: CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-15

Dichiara inoltre che il prodotto sopra indicato risulta conforme in base alle prove di compatibilità elettromagnetica EMC.

NB: La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.

Castegnato, 2 maggio 2013

Amministratore Delegato

COMPONENTS:

- | | |
|--------------------|---|
| 1. Beans bowl | 5. Supporting elements for the right positioning of the filter holder |
| 2. Grinding knob | 6. On/off switch. |
| 3. - | 7. Screw to regulate the grinding time |
| 4. Grinding switch | |

USER INSTRUCTIONS:

- Remove the machine from its box and make sure all packing parts have been taken off (including the protection bags).
- Lay the machine on a flat and steady surface far away from heat sources and from the water taps.

Before using the machine please check:

- that the voltage corresponds to the voltage required as stated on the technical datas label, on the bottom of the machine.
- that the machine has been plugged in and the switch (6) is on. The confirmation that the switch is on is that the red led of the switch is on.
- that the beans bowl (1) contains coffee beans.

Starting the machine:

1. Press the grinding switch (4) with the filterholder in order to start the grinding and obtain the freshly ground coffee directly in the filterholder. Release the switch and verify the grinding and the quantity of the ground coffee.
2. In order to regulate the grinding rotate the grinding knob slightly (2) clockwise (to the right) to obtain a fine grinding, anti-clockwise (to the left) to obtain a gross grinding. The regulation of the grinding is micrometric.
3. Stop rotating it once you found the desired grinding degree
4. If the grinding is correct, regulate the quantity of the coffee by turning the screw (7). This way you regulate the time of grinding. By turning it anti-clockwise, you increase the quantity (increase the time); on the contrary by turning it clockwise, you diminish the quantity (decrease the time). The grinding time can go from 2 to 20 seconds.
5. Set the grinding quantity for 1 shot (7 gr) or for 2 shots according to your needs
6. For the future you'll just need to press the switch (4) with the filter-holder in order to obtain the pre-programmed quantity of coffee, ground at the chosen grinding degree. If you've set the grinding for 1 shot (7 gr) and you want to grind for 2 shots (7 gr), please wait until the grinding is over and then press the grinding switch (4) a second time with the filterholder.

ROUTINE MAINTANCE AND PRECAUTIONS:

- The grinding degree is the most important thing in order to obtain a creamy coffee. This degree changes according to the coffee blend.
- Please replace, once worn out, the conical mills.
- In order to change the conic mills, please contact an authorised service center.
- Do not put the machine under water.

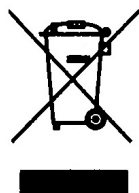
TECHNICAL DATAS:

Voltage: 220/240 V \approx 50 Hz • 110/120 V \approx 60 Hz

Power: 150 W

Weight: 3 kg

Bowl capacity: 250 gr

**IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.**

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the products is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Gemme Italian Producers srl declares under its own responsibility that the product **PL044MMT**, to which this declaration relates, is in accordance with the provisions of the specific directives: CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-15 It also declares that the above mentioned product conforms with the electromagnetic compatibility test EMC.

NB: The present declaration voids should the machine be modified without our specific authorization.

Castegnato, 02/05/2013

Amministratore Delegato

Einzelteile:

- | | |
|--|--|
| 1. Bohnenbehälter | 5. Halterung für den Siebträger |
| 2. Drehknopf für die Mahlgradeinstellung | 6. An/Aus-Schalter |
| 3. - | 7. Schraube für Dosiervorgänge (Mahldauer) |
| 4. Auslösetaste für das Mahlen | |

Bedienungsanleitung:

- Entnehmen Sie die Maschine aus der Verpackungsschachtel und entfernen Sie alle weiteren Verpackungsmaterialien wie Plastik etc.
- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie die Maschine fern von Wärmequellen und/oder Wasserquellen.

Vor der Inbetriebnahme bitte vergewissern, dass

- die Stromwerte des elektrischen Anschlusses zu Hause mit den Stromversorgungs-Daten der Mühle übereinstimmen, welche man auf einem Aufkleber unter der Mühle erkennen kann.
- der Stecker der Mühle sich in der Steckdose befindet und der Schalter An/Aus auf „An“ geschaltet ist. Die Prüfung davon ist dass die Lampe des Schalters an ist.
- sich Bohnen im Bohnenbehälter befinden

Inbetriebnahme:

1. Den Siebträger mit dem Sieb in die Halterung für den Siebträger (5) halten und mit dem Siebträger gegen die Auslösetaste (4) drücken. Die Mühle beginnt zu mahlen und das Pulver fällt in den Siebträger. Den Siebträger aus der Halterung wegziehen und den Kaffeemahlgrad und die Kaffeemenge überprüfen.
2. Um den Mahlgrad einzustellen, die Drehknopf für die Mahlgradeinstellung (2) leicht in Uhrzeigersinn drehen, um einen feineren Mahlgrad zu erhalten oder gegen den Uhrzeigersinn drehen, um einen gröbereren Mahlgrad zu erhalten. Die Mahlgradregelung ist mikrometrisch.
3. Einmal die gewünschte Mahlgradeinstellung erreicht, die Drehknopf nicht mehr weiter drehen.
4. Wenn den Kaffeemahlgrad korrekt ist, verändern Sie das Mahldauer (Dosiervorgang) wie folgt: die Schraube (7) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um mehr Pulver pro Mahldose zu haben; in den Uhrzeigersinn drehen, um weniger Pulver pro Mahldose zu erhalten. Den Mahldauer geht von 2 bis zu 20 Sekunden.
5. Programmieren Sie auf diesem Weg die gewünschte Mahldose für 1 Tasse oder 2 Tassen.
6. Zukünftig beim Drücken der Auslösetaste werden Sie die gewünschte Mahldose mit dem gewähltem Mahlgrad erhalten. Falls Sie die Mahlung für 1 Tasse (7 gr) programmiert haben und Sie möchten eine Mahldose für 2 Tassen (14 gr) haben, warten Sie bis die Mahlung geendet ist und dann drücken Sie nochmals mit dem Siebträger gegen die Auslösetaste (4)

Grundlegende Handhabung und Vorsichtsmaßnahmen:

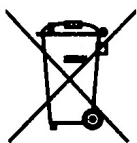
- der richtige Mahlgrad ist wichtig, um einen cremigen espresso zu erhalten, der notwendige Mahlgrad ändert sich durch unterschiedliche Bohnentypen oder auch durch die Frische der Bohnen
- Es empfiehlt sich nach längerer Nutzung, das konische Mahlwerk auszutauschen
- Zum Austausch des Mahlwerks oder für andere Wartungsarbeiten wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service-Center Lelit.
- Die Mühle nicht mit Wasser in Berührung bringen, den Mühlenkörper kann man mit einem feuchten Tuch vorsichtig abwischen.

Technische Daten:

Stromversorgung: 220/240 V ≈ 50 Hz • 110/120 V ≈ 60 Hz; Leistung: 150 W

Gewicht: 3 kg

Füllmenge Bohnenbehälter: 250 gr



Wichtige Informationen für die korrekte Entsorgung des Elektroproduktes gemäß der europäischen Direktive/EG-Richtlinie 2002/96/EC

Am Ende seiner Nutzung darf das obige Produkt nicht mit anderen Abfällen zusammen entsorgt werden. Es kann bei den dafür vorgesehenen kommunalen Sammelstellen/Wertstoffhöfen abgegeben werden oder bei Händlern, die einen solchen Rücknahme-Service anbieten.

Die getrennte Entsorgung eines Elektroproduktes bedeutet das Verhindern eventueller negativer Konsequenzen für die Umwelt und für die Gesundheit auf Grund einer falschen und nicht vorschriftsgemäßen Entsorgung und erlaubt die Wiederbenutzung/ das Recyclen von Materialien, aus denen das Produkt hergestellt ist. Somit leistet die korrekte Entsorgung ebenfalls eine bedeutende Ersparnis von Energie und Rohstoffen. Um die verpflichtende getrennte Entsorgung von Elektroprodukten deutlich zu machen, befindet sich auf dem Produkt das Zeichen der durchgestrichenen Hausmülltonne

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma Gemme Italian Producers srl erklärt auf ihre eigene Verantwortung, dass das Produkt **PLO44MMT** auf welches sich diese Erklärung bezieht, mit den Bestimmungen der europäischen Direktive CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-15 übereinstimmt. Ebenso erklärt sie, dass das oben genannte Produkt konform geht mit dem elektromagnetischen Verträglichkeitstest EMC.NB: Die vorliegende Erklärung verliert unmittelbar seine Gültigkeit, wenn das Produkt ohne unsere ausdrückliche Zustimmung verändert oder spezifiziert wird

Castegnato, 02/05/2013
Amministratore Delegato

COMPONENTS:

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. Bocal café grains | 5. Support pour le porte-filtre |
| 2. Roue pour la mouture | 6. Interrupteur on/off |
| 3. - | 7. Vis pour régler le temps de la mouture |
| 4. Bouton mouture à impulsions | |

MODE D'EMPLOI:

- Otez la machine de la boîte et éloignez tous les sachets et le matériel d'emballage.
- Positionnez la machine sur une surface stable et plane, loin de fontes de chaleur et de robinets du réseau hydrique

Avant la mise en route de la machine assurez-vous que:

- la valeur de la tension de réseau soit juste pour le voltage indiqué sur l'étiquette présente sur le fond de l'appareil;
- la fiche soit insérée dans la prise de courant et que la touche (6) soit appuyée sur "on"; l'indicateur lumineux rouge confirme l'allumage de l'appareil;
- qu'il y a des grains de café dans le bocal (1) .

Mise en route:

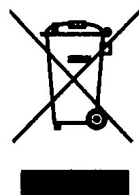
1. Appuyez sur le bouton pour la mouture (4) avec le portefiltre pour commencer la mouture et obtenir le café moulu frais directement dans le portefiltre.
2. Pour régler la mouture il faut tourner la roue (2) légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite) pour obtenir une mouture fine, et dans le sens contraire (vers la gauche) pour obtenir une mouture plus grosse. Attention: la régulation de la mouture est micro-métrique!
3. Fermez la roue quand vous avez obtenu le degré de mouture désiré.
4. Si le degré de mouture est juste, réglez la quantité de café en usant la vis de régulation temps de mouture (7). Dans le sens des aiguilles d'une montre vous augmentez la quantité, dans le sens contraire vous diminuez la quantité de café moulu. Le temps de mouture peut varier de 2 à 20 sec.
5. Réglez la quantité pour 1 portion (7gr) ou pour 2 portions selon exigences.
6. Ensuite il suffira presser le bouton (4) avec le portefiltre pour obtenir la quantité pré-réglée de café moulu avec le degré de mouture désirée. Si la mouture a été réglée pour une portion (7 gr) et vous voulez obtenir 2 portions (14 gr), il faut attendre que le moulin arrête la mouture de la première dose et après il faut presser une deuxième fois le bouton (4) avec le portefiltre.

ENTRETIEN COURANT ET PRECAUTIONS :

- Le réglage de la mouture est important pour obtenir un bon café crémeux. Aussi, est-il essentiel de régler la mouture en fonction des différents types de café disponibles sur le marché.
 - Il est conseillé de faire changer périodiquement les meules coniques qui se trouvent à l'intérieur de l'appareil, surtout en cas d'usure.
 - Pour le remplacement et l'entretien de l'appareil s'adresser au centre assistance autorisé.
1. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

Tension: 220/240 V \approx 50 Hz • 110/120 V \approx 60 Hz
 Puissance: 150 W
 Poids: 3 kg
 Capacité: 250 gr

**AVERTISSEMENT POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 200/96/EC.**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Gemme Italian Producers srl

déclare que les produits suivants: **PL044MMT** à laquelle se réfère cette déclaration, sont selon les prescriptions des directives spécifiques:

CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-15

Elle déclare aussi que le produit mentionné au-dessus est conforme selon les preuves de compatibilité électromagnétique EMC.

NB: La présente déclaration perd sa validité si la machine est modifiée sans notre expresse autorisation.

Castegnato, 02/05/2013

Amministratore Delegato

КОМПОНЕНТЫ:

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Контейнер для кофейных зерен | 5. Опора, для поддержки фильтродержателя |
| 2. Регулятор степени помола | 6. Включатель on/off |
| 3. - | 7. Винт регулирующий количество молотого кофе |
| 4. Кнопка для включения помола | |

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

- Достать кофемолку, для помола кофейных зерен, из коробки и освободите все предметы в оснащении от полиэтиленовой упаковки.
- Установить электроприбор на прочной горизонтальной поверхности, вдали от источников тепла и водоснабжения.

Перед тем, как наладить функционирование, удостоверьтесь, чтобы:

- Напряжение в электросети соответствует указанному на табличке, находящейся на глубине (задней стенке) электроприбора;
- вилка шнура питания подключена к электросети и выключатель переключен на on;
- контейнер (1) наполнен кофейными зёрнами.

Функционирование:

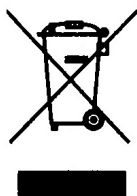
1. Чтобы привести в действие кофемолку, нужно фильтродержателем нажать кнопку включения помола (4), Вы получите свежий молотый кофе, прямо в фильтродержатель. По достижении необходимого количества молотого кофе, снять фильтродержатель и проверить степень помола и количество молотого кофе.
2. Степень помола: для регулирования степени помола кофе, поворачивать немного регулятор (2): по часовой стрелке – для получения мелкого помола; против часовой стрелки – для получения крупного помола. Регулировка помола – микрометрическая.
3. Выберите желаемую степень помола кофе и следуйте инструкции.
4. Регулировка количества молотого кофе: если степень помола удовлетворяет Вас, регулируйте количество молотого кофе таким образом: для увеличения количество кофе - винт (7) поворачивать против часовой стрелки, для уменьшения - винт поворачивать по часовой стрелки. Время помола может длиться от 2 до 20 секунд.
5. Вы можете запрограммировать количество молотого кофе, для 1 дозы или для 2 доз, в зависимости от своих потребностей..
6. После этих операций, при нажатии кнопки (4) Вы будете получать запрограммированную дозу, смолотую согласно Вашему желанию. Если Вы программировали помол для 1 дозы (7 гр) и хотите 2 дозы (14 гр), дождитесь когда кофемолка закончит помол, и затем снова нажмите фильтродержателем кнопку включения помола (4).

ПОВСЕДНЕВНЫЙ УХОД И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Для получения кофе-крем (густой и насыщенный), очень важно соблюдать степень помола кофе, которая также изменяется в зависимости от различных сортов кофе;
- Рекомендуем, периодически проводить замену конических мельниц, установленных внутри электроприбора, т.к. части подверженные изнашиванию.
- Для замены или техобслуживания вышесказанного, обращайтесь в специализированные сервисные центры;
- Не погружать электроприбор в воду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Электропитание: 220/240 В ≈ 50 Гц • 110/120 В ≈ 60 Гц
 Мощность: 150 Вт Вес: 3 кг Объем контейнера: 250 гр.

**УКАЗАНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДИРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС.**

По окончании срока службы, электроприбор не следует помещать в общий контейнер с мусорными отходами. Его можно сдать в специальные центры по сбору дифференциальных отходов, предоставленных административными муниципалитетами, или в специализированные фирмы, которые занимаются таким обслуживанием. Раздельная переработка электроприборов позволяет избежать возможные негативные последствия, возникающие из-за не соответствующей переработки отходов, для окружающей среды и здоровья общества. Дает возможность достигнуть значительной экономии энергии и ресурсов, благодаря повторному использованию материалов изготовления электроприбора. Чтобы подчеркнуть обязательство сдачи электроприбора на отдельную переработку, на изделие нанесена маркировка в виде зачеркнутого передвижного мусорного контейнера.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ДИРЕКТИВАМ ЕЭС

Gemme Italian Producers srl заявляет с полной ответственностью, что изделие **PL044MMT** к которому относится эта декларация соответствует следующим нормам: CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-15
 Заявляет также, что вышеуказанное изделие отвечает требованиям, на основании результатов тестирования по электромагнитной совместимости EMC.

НОТА: Настоящая декларация теряет свою силу, если в данное оборудование будут внесены какие-либо изменения без нашего официального разрешения.

Castegnato, 02/05/2013

Amministratore Delegato

CONDIZIONI DI GARANZIA**GARANZIA LEGALE**

Questo prodotto è soggetto alle norme di garanzia vigenti nello stato in cui viene venduto; informazioni specifiche in merito verranno fornite dal rivenditore o dall'importatore dello stato in cui avete acquistato il prodotto, che ne è completamente responsabile.

L'importatore è completamente responsabile anche degli adempimenti necessari a norma di legge dello stato in cui l'importatore stesso distribuisce il prodotto, compreso la gestione dello smaltimento a fine vita del prodotto.

Nei paesi europei fanno riferimento le leggi nazionali di attuazione della Direttiva Comunitaria 44/99/CE.

GARANZIA DEL PRODUTTORE VALIDA SOLO SUL IL TERRITORIO ITALIANO PER I PRODOTTI DISTRIBUITI DA RIVENDITORI AUTORIZZATI "LELIT"

La garanzia del produttore di 24 mesi è valida per il territorio italiano e comunque non sostituisce le leggi in vigore qualora queste ultime risultino migliorative per il consumatore.

La garanzia si intende nella sostituzione o riparazione gratuita dei pezzi che presentano difetti di fabbrica. Sono pertanto esclusi dalla garanzia:

- le parti estetiche;
- i danni provocati da cattivo uso e/o da uso improprio;
- i fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento della macchina;
- le parti soggette a normale usura;
- i danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione del prodotto;
- la manutenzione o le riparazioni eseguite da personale non autorizzato e/o dall'utilizzo di ricambi non originali;
- la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o la manutenzione riportate nel libretto in dotazione al prodotto.

La garanzia non si estende mai temporalmente oltre quanto indicato, non prevede l'obbligo di risarcimento danni di qualsiasi natura eventualmente subiti da persone e/o cose, non prevede l'obbligo di sostituzione del prodotto.

Affinché la presente garanzia del produttore abbia piena validità nel corso del periodo indicato, è necessario che:

- il prodotto sia acquistato ed utilizzato per scopi domestici e comunque non da persone giuridiche, società o attività professionali di fatto;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento del prodotto alle reti energetiche (elettriche e idriche) siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- tutte le operazioni di utilizzo del prodotto, così come la manutenzione periodica, avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito dal personale autorizzato dal produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali;
- Il prodotto venga consegnato e ritirato dal consumatore a sue spese e responsabilità all'indirizzo autorizzato dal produttore; l'elenco degli indirizzi autorizzati è disponibile sul sito www.lelit.com alla pagina assistenza.

Per l'applicazione della garanzia è indispensabile presentare un documento (scontrino fiscale o fattura) comprovante la data d'acquisto; in mancanza di esso, la garanzia decorre dalla data di produzione del prodotto riportata sullo stesso.

Manomissioni di personale non autorizzato fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.

Qualora il prodotto venga acquistato e/o utilizzato da società, persone giuridiche o attività professionali di fatto, la garanzia è di 6 mesi.

English**WARRANTY TERMS: LEGAL WARRANTY**

This product is covered by the warranty laws valid in the country where the product has been sold; specific information about the warranty terms can be given by the seller or by the importer in the country where the product has been purchased. The seller or importer is completely responsible for the product. The importer is completely responsible also for the fulfilment of the laws in force in the country where the importer distributes the product, including the correct disposal of the product at the end of its working life. Inside the European countries the laws in force are the national laws implementing the EC Directive 44/99/CE.

Deutsch**GARANTIEBEDINGUNGEN: GESETZLICHE GARANTIE**

Dieses Produkt ist von den Gesetzen gedeckt, die in dem Land gültig sind, wo das Produkt verkauft wurde. Mehrere Informationen darüber kann der Händler oder der Importeur geben, der für das verkaufte Produkt völlig verantwortlich ist. Der Importeur ist auch für die Vollziehung der Gesetze im dem Land, wo das Produkt verteilt wurde, völlig verantwortlich. Das enthält auch die Anordnung der korrekten Entsorgung des Produkts am Ende seiner Nutzzeit. In den EU-Ländern sind die staatlichen Gesetze bezüglich der EU Richtlinie 44/99/CE zu betrachten.

Français**CONDITIONS DE GARANTIE: GARANTIE LEGALE**

Ce produit est couvert par les normes de garantie en vigueur dans le pays où il a été vendu; informations plus spécifiques peuvent être fournies par le revendeur ou par l'importateur dans le pays où le produit a été acheté; le revendeur ou l'importateur est complètement responsable de ce produit. L'importateur est complètement responsable même pour l'accomplissement des lois en vigueur dans le pays où l'importateur distribue le produit, y compris la correcte élimination du produit au terme de son utilisation. Dans les pays européens il faut prendre en considération les lois nationales relatives à l'application de la Directive EC 44/99/CE.

РУССКИЙ**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Эта продукция защищена гарантийным законом, действующим в стране, где она была продана; конкретная информация о гарантийных сроках может быть дана продавцом/импортером в стране, где продукция была куплена. Продавец/импортер полностью ответственны за эту продукцию. Импортер ответственен за выполнение действующих законов в стране, где распространяет продукт, включая правильную утилизацию продукта по окончании его срока службы. В европейских странах действуют национальные законы, которые осуществляют деятельность Директивы 44/99/CE ЕС.



Gemme Italian Producers srl

Via del Lavoro 45 - I - 25045 Castegnato (BS) Italy

Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 2147637

www.lelit.com - lelit@lelit.com - P.Iva 03426920173